

Saint Ladislaus Parish

📍 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641 ☎ (773) 725-2300

✉ stladislauschicago@gmail.com 🌐 stladislauschicago.org

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Mateusz Szleger SChr



*And Mary said:
"My soul proclaims
the greatness of the Lord;
my spirit rejoices in God
my Savior for he has looked
with favor on his lowly servant.
From this day all generations
will call me blessed:
the Almighty has done
great things for me
and holy is his Name.*

Lk 1:46-49

*Wtedy Maryja rzekła:
"Wielbi dusza moja Pana,
i raduje się duch mój w Bogu,
Zbawcy moim. Bo wejrzał
na uniżenie swojej służebnicy.
Oto bowiem odtąd błogosławić
mnie będą wszystkie pokolenia.
Gdyż wielkie rzeczy uczynił
mi Wszechmocny.
Święte jest imię Jego."*

Łk 1, 46-49

THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY - AUGUST 15, 2021
WNIEBOWZIĘCIE NAJSWIĘTSZEJ MARYI PANNY - 15 SIERPNIA 2021



Parafia pw. św. Władysława podejmuje bliższą współpracę z parafią pw. św. Ferdynanda w ramach programu „Renew My Church”. Efektem tego jest m.in. **stworzenie wspólnego anglojęzycznego programu katechetycznego**. Nastąpi także **zmiana grafiku niedzielnych Mszy św.** Od 5 września 2021 roku Msza św. o godz. 12.00pm będzie odprawiana w języku polskim. Dotychczasowych anglojęzycznych uczestników Mszy w samo południe zapraszamy na Eucharystię w niedzielę o godz. 9.00am lub w sobotę o 5.00pm. Również od 5 września Msza św. o godz. 1.30pm zostanie skasowana z grafiku.

As part of the Renew My Church program, St. Ladislaus Parish will be combining its **English Religious Education program** with that of St. Ferdinand Parish. There will also be a **change in the Sunday Mass schedule**. Beginning Sunday, September 5, 2021, the 12:00 PM Mass will now be said in Polish. The 1:30 PM Mass will be discontinued. Current English-speaking participants of the 12:00 PM Mass are invited to partake of the Eucharist at either the Sunday 9:00 AM or the Saturday 5:00 PM English language Masses.



COVID-19 Update

Increased infections and mutations of COVID-19 have led to more hospitalization in the City of Chicago, Cook and Lake Counties. As a result, the civil and church authorities have issued updated guidance on masking and other measures.

Our guidance is as follows:

- Masks are now strongly recommended throughout all Archdiocese of Chicago facilities including churches, regardless of vaccination status. However, masks are not mandated and we

should avoid emotionally charged physical or verbal confrontations.

- We return to the non-contact Sign of Peace.
- Finally, and most importantly, we encourage all to get vaccinated so we can finally gain ground on this virus.

POWRÓT DO NOSZENIA MASECZEK

Zwiększona ilość zakażeń i mutacje COVID-19 doprowadziły do większej liczby hospitalizacji w mieście Chicago i okolicach. W rezultacie władze cywilne i kościelne wydały zaktualizowane wytyczne dotyczące noszenia maseczek i innych środków. Bieżące wytyczne są następujące:

- Maski są obecnie zdecydowanie zalecane we wszystkich obiektach Archidiecezji Chicago, w tym w kościołach, niezależnie od statusu szczepień. Jednakże maski nie są obowiązkowe i powinniśmy unikać emocjonalnych lub werbalnych konfrontacji.
- Wracamy do bezkontaktowego przekazywania znaku pokoju.
- Na koniec, i co najważniejsze, zachęcamy wszystkich do zaszczepienia się, abyśmy w końcu mogli zyskać przewagę nad wirusem COVID-19.

Mass Intentions

SATURDAY - AUGUST 14

8:15am For safety and legal protection of all unborn children
5:00pm † Edna Dmuchowski - *family*
† Ewa Cruz - *T. Kochanski*

SUNDAY - AUGUST 15

7:30am Za dusze w czyśćcu cierpiące - intencja Józefa - *Józef Anuszewski*
† S. Prospera Pytlik - *rodzina*
† Teodoro Stankiewicz - *Monika Zabek*
†† Jan i Helena Warat, Genowefa i Jan Mider,
Petronela Gorska - *Genia Mider*
9:00am In memory of †† Mitchell J, Florence T. Zielinski,
Diane Zielinski - *Debbie & Mitchell K Zielinski*
10:30am † Romuald Odrowski - *family*
† Anna Rosinska w dniu urodzin - *od dzieci*
† Marek Wilczek - *Rodzina Wilczek*
†† Katarzyna i Walenty Pomykała - *rodzina*
† Emilia Zarzycka - miesiąc po śmierci - *Andrzej Rosinski*
O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Huxley
Za parafian
12:00pm † Henry Lakoma - *Adaline Tarin*
1:30pm O ustanie pandemii koronawirusa
7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

MONDAY - AUGUST 16

8:15am Most needed soul in purgatory
7:00pm † Teodoro Stankiewicz

TUESDAY - AUGUST 17

8:15am For safety and legal protection of all unborn children
In memory of † Florence T. Zielinski in death
anniversary - *Debbie, Diane & Mitchell Zielinski*
7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

WEDNESDAY - AUGUST 18

8:15am For deceased parishioners and benefactors
7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii

THURSDAY - AUGUST 19

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

FRIDAY - AUGUST 20

8:15am † Helena Dworak - *Pacocha Family*
For parishioners
7:00pm Za parafian

SATURDAY - AUGUST 21

8:15am For safety and legal protection of all unborn children

OUR FINANCES - AUGUST 8, 2021

Sunday Collection \$3,839

*Thank you for your continued support
during these challenging times!
Serdeczne Bóg zapłać!*

SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA

⇒ August 15 - Assumption
15 sierpnia - Wniebowzięcie NMP
⇒ August 22 - Maintenance
22 sierpnia - Utrzymanie Kościoła
⇒ August 29 - Catholic League
29 sierpnia - Liga Katolicka
⇒ September 5 - Altar Flowers
5 września - Kwiaty na Ołtarz

UROCZYSTOŚĆ WNEBOWZIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY

W niedzielę, **15 sierpnia** br. przypada
Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi
Panny. Podczas wszystkich Mszy świętych
błogosławić będziemy zioła i kwiaty.

THE SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

The Solemnity of the Assumption
of the Blessed Virgin Mary is on Sunday,
August 15. Herbs and flowers will be
traditionally blessed during
all Holy Masses.



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Zapraszamy na adorację Najświętszego Sakramentu w naszym kościele w każdy **wtorek** po Mszy świętej porannej zakończoną nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego i błogosławieństwem Najświętszym Sakramentem o godz. 6:45pm. Godzina Miłosierdzia jest o godz. 3:00pm.

EUCCHARISTIC ADORATION

Adoration of the Blessed Sacrament in our church is held every Tuesday beginning after the 8:15am Mass. Benediction is at 6:45pm followed by a 7:00pm Mass in Polish.

3834 North Cicero Ave. Chicago, IL 60641
773/282-1122 Fax 773/282-4718



Zrzeszenie Amerykańsko Polskie

organizuje bezpłatne kursy przygotowujące do egzaminu na obywatelstwo. Zajęcia odbywają się w tygodniu wieczorami oraz w soboty i niedziele.

Początek kursów we wrześniu 2021.

W celu zapisania się proszę dzwonić na numer:

773-282-1122 x 400 lub (773) 481-5400

W XXXIV Pieszej Polonijnej Pielgrzymce do Merrillville naszą parafię reprezentowały m.in. Męski Różaniec oraz chór „Gloria”.

Kościół św. Władysława jest otwarty na prywatną modlitwę codziennie od rannej do wieczornej Mszy św.

St. Ladislaus Church is open for private prayer every day from the morning to the evening Mass.

MODLITWA DO ŚW. JÓZEFA / A PRAYER TO ST. JOSEPH



YEAR OF SAINT JOSEPH
December 8, 2020 – December 8, 2021

Witaj, opiekunie Odkupiciela, i oblubieńcze Maryi Dziewicy. Tobie Bóg powierzył swojego Syna, Tobie zaufała Maryja, z Tobą Chrystus stał się człowiekiem. O święty Józefie, okaż się ojcem także i nam, i prowadź nas na drodze życia. Wyjednaj nam łaskę, miłosierdzie i odwagę, i broń nas od wszelkiego zła. Amen.

Hail, Guardian of the Redeemer, Spouse of the Blessed Virgin Mary. To you God entrusted his only Son; in you Mary placed her trust; with you Christ became man. Blessed Joseph, to us too, show yourself a father and guide us in the path of life. Obtain for us grace, mercy, and courage, and defend us from every evil. Amen.

Św. Józefie, módl się za nami! / St. Joseph, pray for us!



Psycholog, który jest praktykującym katolikiem jest dostępny na spotkania w konwencie przy naszym kościele w co drugą sobotę,

w godz. 11.00am – 2.00pm. Po umówieniu się prosimy dzwonić pod nr tel.: 708-717-4093.

Więcej na: www.galcenterofhope.com.



PARAFIALNA KSIĘGA TRZEŹWOŚCI

Informujemy, że założyliśmy Parafialną Księgę Trzeźwości.

Osoby pragnące podjąć dobrowolne zobowiązanie powstrzymania się od spożywania napojów alkoholowych na okres miesiąca / pół roku / jednego roku / całego życia mogą zgłosić się do naszych księży.

PARISH BOOK OF SOBRIETY

We inform that we have established the Parish Book of Sobriety. People who want to make a voluntary commitment to refrain from consuming alcoholic beverages for a month / half a year / one year / whole life may contact our priests.



GODNY STRÓJ W KOŚCIELE

Prosimy pamiętać, aby wchodzić do świątyni, swoim strojem i zachowaniem uszanować powagę miejsca świętego.

PLEASE DRESS MODESTLY TO CHURCH

During summer, please remember that this is God's House and please dress appropriately.



STREAMING

www.stladislauschicago.org



PORADNIA RACHEL

Przyjdź!

Zakończ żałobę, wybaczone sobie i wypełnij puste miejsce po stracie dziecka.

Poradnia pomaga kobietom z niechcianą ciążą a także rodzicom po utracie dziecka na skutek aborcji, poronienia, urodzenia martwego dziecka, wczesnej śmierci noworodka, ciąży ektopowej, oddania dziecka do adopcji zaraz po porodzie.

Prowadzi
s. Maksymiliana Kamińska MChR,
psycholog-terapeuta

+ 1 773 656 7703

aborcjabolterapia.com



DONACJA ON-LINE

Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”. Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.
Serdecznie Bóg zapłać!

ON-LINE DONATION

To make a donation, please press the “Donate” icon located in the top bar of our website or in the Main Menu, under the category “Parish.” Then log in to PayPal, enter the donation amount and complete the payment by pressing “Donate Now.”
Thank you for your donation. God bless you!



Food Service Professionals
is looking for dependable, friendly
Food Servers for some of
the Archdiocese of Chicago Schools
for the 2021-2022 school year.

This is a "school calendar" position (off for the summer)
requiring 3 -5 hours on school days depending on school needs.
Applicants must work well with children, staff and parents.
Responsibilities include heating and serving pre-packaged meals.
Light paperwork required.

Qualifications: HS Diploma or GED, basic computer knowledge,
excellent customer service attitude.
Physical demands: ability to stand/walk for most of shift,
regularly lift up to 15 lbs., withstand work environment
of variant temperatures.

Candidates must successfully complete and pass
a Criminal Background Check, fingerprinting,
and have a negative TB skin test.

This is a great opportunity for parents, retirees, and others
interested in active part-time work.

If interested, please complete
an application online
at **fspro.com**/Available jobs.
Use Food Server as position
you are applying for.

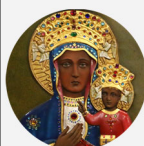


PRAYER REQUEST PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick
parishioners, family members,
friends and loved ones.

Módlmy się w intencji
chorych parafian,
członków naszych rodzin
i przyjaciół.

Stanisława Beda
Jadwiga Budzinski
Anna Gajek
Diane Gazda
Wiesława Karczmarczyk
John Mawricz
Albina Onysio
ks. Zygmunt Ostrowski SChr



This week the **Votive Candles** in front
of **Our Lady of Częstochowa** burn for:

† *Florence Zielinski*

**Świecek wotywnych przy Obrazie Matki Bożej
Częstochowskiej** palą się w tym tygodniu w
wyżej wymienionej intencji.



Our **sanctuary lamps** burn
this week for:

†† *Anna i Jan Świderek*

Lampki wieczne przy tabernakulum
palą się w tym tygodniu w wyżej
wymienionej intencji.

LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, AUGUST 21 & 22 , 2021

	SATURDAY 5:00 PM	SUNDAY 7:30 AM	SUNDAY 9:00 AM	SUNDAY 10:30 AM	SUNDAY 12:00 PM	SUNDAY 1:30 PM	SUNDAY 7:00 PM
Commentator	M. Kreczmer	E. Czupryna	L. Michno	T. Wilczek	S. Santena	O. Kalata	W. Łukaszewicz
Lector	M. Kreczmer	E. Wielgus	L. Michno	M. Giza	S. Santena	S. Tylus	K. Wszeborska

PARISH INFORMATION

PARISH OFFICE HOURS:

Monday to Friday : 9:00am - 2:00pm

Wed. 9:00am - 6:00pm

MASSES:

Monday - Friday: 8:15am - English; 7:00pm - Polish

Saturday: 8:15am - Bi-lingual (Polish/English)
5:00pm - (Vigil Mass) English

Sunday: 7:30am - Polish, 9:00am - English, 10:30am - Polish, 12:00pm - English, 1:30pm - Polish, 7:00pm - Polish

Vigil Mass (Anticipated) on previous day as scheduled.

SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Sunday: Before each Mass

Monday - Friday: 8:00am and 6:30 - 7:00pm
On First Friday from 6:00pm

Saturday: 8:00am and 4:30pm - 5:00pm

BAPTISM:

Please call the parish office at 773-725-2300 at least one month before to make arrangements. First time parents should arrange to attend a preparation session prior to the celebration of the sacrament.

MARRIAGE:

Arrangements must be made at least four months in advance. Please make an appointment with one of the priests to begin the process.

SICK CALLS:

In all cases of serious illness or accident the priest should be called at once. Holy Communion will be brought to the sick upon request.

ADORATION: Every Tuesday following the 8:15am Mass. Benediction at 6:45pm followed by Polish Mass at 7:00pm

HOLY ROSARY: Mondays and Fridays at 6:30pm

DIVINE MERCY CHAPLET: Tuesdays at 6:45pm

THE HOUR OF MERCY: Tuesdays at 3:00pm

DEVOTION TO ST. JOSEPH: Wednesdays (after 8:15am Mass)

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA:

Wednesdays at 6:45pm

DEVOTION TO ST. JOHN PAUL II: Thursdays at 6:45pm

INFORMACJE PARAFIALNE

GODZINY PRACY BIURA PARAFIALNEGO:

Od pon. do piątku: 9:00am - 2:00pm

środa: 9:00am - 6:00pm

MSZE ŚWIĘTE:

Od poniedziałku do piątku: 8:15am - angielska, 7:00pm - polska

Sobota: 8:15am dwujęzyczna (angielsko/polska)
5:00pm angielska (Msza z formularza niedzielnego)

Niedziela: 7:30am - polska, 9:00am - angielska, 10:30am - polska, 12:00pm - angielska, 1:30pm - polska, 7:00pm - polska

SAKRAMENT POJEDNANIA:

Niedziela: Przed każdą Mszą Świętą

Poniedziałek - piątek: 8:00am i od 6:30pm

Pierwszy piątek miesiąca: od 6:00pm

Sobota: 8:00am i od 4:30-5:00pm

CHRZEST:

Prosimy o kontakt telefoniczny z biurem parafialnym przynajmniej miesiąc przed planowaną datą Chrztu. Rodzice, dla których jest to pierwsze dziecko, mają obowiązek uczestniczyć w spotkaniu przygotowawczym. W celu umówienia się na spotkanie prosimy o kontakt z biurem parafialnym: 773-725-2300.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:

Ustalenia muszą być dokonane co najmniej na cztery miesiące przed. Proszę umówić się na spotkanie z jednym z kapłanów, aby rozpocząć proces.

ODWIEDZINY CHORYCH:

W każdym przypadku poważnej choroby lub wypadku należy wezwać księdza. Komunia Święta zostanie przyniesiona do chorych na żądanie.

ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU: wtorki od 8:45am do 7:00pm; od poniedziałku do piątku od 6:00pm do 7:00pm

RÓŻANIEC: poniedziałki i piątki o 6:30pm

KORONKA DO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO: wtorki o 6:45pm

GODZINA MIŁOSIERDZIA: wtorki o 3:00pm

NABOŻEŃSTWO DO ŚW. JÓZEFA: pierwsze środy miesiąca na Mszy św. o 7:00 pm

NOWENNA DO MATKI BOŻEJ NIEUSTAJĄCEJ POMOCY: środy o 6:45pm

NABOŻEŃSTWO DO JANA PAWŁA II: czwartki o 6:45pm



Our Services:

- Primary Care • Midwifery • Dental • Counseling
- Substance Use Disorder

PrimeCare offers affordable quality health care for the whole family.
*Our Enrollment Specialists can also assist you in navigating your insurance options

For more information about our services or to make an appointment call (312) 633-5841.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Down
\$99 Per Month
\$99 Installation**

This promotion assumes an estimated job cost of \$783. The advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers at an estimated 6.99% annual percentage rate for 120 months. Promotion available to qualified buyers on approved credit with \$99 down payment. Not all buyers will qualify. Higher annual percentage rates apply to buyers with lower credit ratings. LeafGuard is neither a broker nor a lender. Financing is provided by third-party lenders affiliated with LeafGuard under terms and conditions arranged directly between the customer and such lender, all of which are subject to credit requirements and satisfactory completion of finance documents. Any finance terms advertised are estimates only. LeafGuard does not assist with, control or negotiate financing, other than providing customers an introduction to lenders interested in financing the customers. Expires 8/31/2020.

Receive a \$25 Amazon gift card with FREE in-home estimate

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners ages 18 years of age, if married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or affiliates, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be exchanged, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant's first class United States Mail or e-mailed within 30 days of receipt of the offer. Offer is void in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Amazon and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 8/31/2020.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.®

Pietryka Funeral Home

Robert J. Pietryka, Owner

5734-40 W. Diversey
-Mowimy Po Polsku-

773-889-0115

www.pietrykafh.com



Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Beaulieu

REAL ESTATE

5341 W. Belmont
Chicago, IL 60641

JohnKulesza@yahoo.com

John Kulesza
Parishioner

773-505-0260

FREE MARKET ANALYSIS

**SELLING HOMES IN
YOUR NEIGHBORHOOD
FOR OVER
30 YEARS**



WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

Advertise With Us!

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.



J.S. Paluch
Company

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-621-5197

Email: sales@jspaluch.com



Community Savings Bank

www.communitysavingsbank.bank
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

4801 West Belmont Ave.

Chicago, IL 60641

773-685-5300

Deposits Insured by F.D.I.C.

Total Service Connection Line

773-685-3947

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today!

Toll Free 1.877.801.8608



ZRODLO
Dewocjonalia
Ksiazki Religijne
5517 W. Belmont
773-282-4278



MAVERICK AUTO PARTS

2801 N. Central / 773-283-6277

4210 W. Fullerton / 773-278-7111

HUGE Import & Domestic Inventories!
Se Habla Español • Mowimy Po Polsku
maverickautopartschicago.com

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Family Owned and Operated
Since 1883 by the Matz Family

Matz
FUNERAL HOME

CHICAGO

3440 N. Central Ave.

773/545-5420

www.matzfuneralhome.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com